



**REGULATING FOR
A SUSTAINABLE DUBAI**

حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

مكتب التنظيم والرقابة لقطاع الكهرباء و المياه
R.S.B. for Electricity & Water Sector



“ Our vision is that we become one of the best governments in providing quality services, nurturing creative minds, building national talent, innovating solutions and adopting international best practices. ”

H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
Vice-President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai.

CHAIRMAN'S WELCOME

The Regulatory & Supervisory Bureau is a new regulator for the emirate of Dubai's water and electricity sector. Dubai has embarked on an ambitious programme of reform for its energy sector, aiming to achieve security of energy supplies, maintain its position as a leading global hub for trade and commerce, and deliver sustainable economic growth. The RSB is proud to be playing its part in this reform process. We have set ourselves the vision of becoming a leading example of energy and water regulation in the Gulf region and beyond.

Independent regulation has increasingly proved its worth in electricity and water sectors around the world. It creates confidence amongst investors and it enhances legitimacy in the eyes of consumers and other stakeholders. We intend to secure these benefits for Dubai. We want our work to be evidence-based and tested in consultation with those we regulate and the wider community. This short introduction to the work of the RSB is intended to be the start of a dialogue with all those interested in securing an efficient and sustainable energy future for Dubai.

ALI BIN ABDULLAH AL OWAIS

DUBAI'S ENERGY STRATEGY

Competitive and sustainable energy supplies are essential to the well-being of all modern societies. Dubai's energy sector has underpinned and enabled the emirate's dramatic growth: over the first decade of the new millennium, peak electricity demand grew at an annual average rate of 10%. But new challenges create the need for new solutions and Dubai has adopted an Integrated Energy Strategy which, by 2030, is intended to produce a transformation in energy supply and demand. New fuel sources are to be encouraged to diversify away from natural gas, which currently fuels 99% of all electricity generation. Renewables, nuclear and coal are all under active consideration.

Equally important, the energy strategy contains ambitious targets for energy efficiency, aiming to reduce demand by 30% against a business as usual scenario. Demand management is intended to address not just electricity and water use but also the transportation sector. Already, the strategy has borne fruit. Tariff reform and other demand management measures have moderated the rate of demand growth since 2010.

The Dubai Supreme Council of Energy is the new policy and governance body created to oversee this transformation, its membership comprising Dubai's key energy sector players and chaired by His Highness Sheikh Ahmed bin Saeed Al Maktoum.

A REGULATOR FOR DUBAI

The RSB was established by a resolution of Dubai's Executive Council in 2010. A further law in 2011 provided a framework for new entrants to the electricity generation and water desalination markets in the emirate and defined the RSB's role in licensing and regulation.

Together these two pieces of legislation give the RSB authority to set technical, economic, environmental and safety standards for anyone wishing to connect to Dubai's electricity and water networks, which themselves remain under the ownership and operation of the Dubai Electricity and Water Authority. Those standards could apply to large scale capacity additions in the form of independent power producers as well as to smaller scale operators, for example of solar generation connected to the distribution system.

The RSB's role has already broadened beyond the electricity and water networks. At the request of the Dubai Supreme Council of Energy, the RSB has assumed responsibility for regulations applying to operators of district cooling plant. District cooling has become widespread in Dubai because of the cost savings it offers over conventional air conditioning. The regulations overseen by the RSB are designed to enhance those benefits in two important ways. They require new, large scale plant to incorporate thermal energy storage, which reduces the plant's required capacity and smoothes its demand on the electricity system. And they require the phasing-out of the use of potable water in cooling towers, favouring instead treated wastewater or seawater.

These regulations are an example of how the RSB's role might be expected to adapt alongside the development of policies to deliver the integrated energy strategy. Whatever our regulatory task, the RSB is committed to carrying it out in a manner consistent with our vision and the values we have adopted of transparency, independence, sustainability, trustworthiness, reliability and credibility.

WHO WE ARE

The board members of the RSB have collective experience of upstream energy markets, electricity generation and networks, Dubai's and the UAE's legal frameworks, district cooling, and utility regulation, both in the UAE and overseas.

Ali Bin Abdullah Al Owais is the RSB's Chairman and has more than thirty years of experience in the Electricity and Water sectors in the UAE and GCC countries. He worked as Deputy Minister in the Ministry of Electricity and Water and then Deputy Minister for electricity and water in the Ministry of Energy.

Ahmad Al Muhairbi is the RSB's vice-chairman and has extensive experience in the operational aspects of upstream oil and gas. He has worked in ADNOC, ARCO Dubai and Margham Dubai Establishment and currently works in the Dubai Supply Authority.

Qusai Al Shared has 20 years experience in the electricity and water industry, having held executive positions in the Dubai Electricity and Water Authority, including power system operation, planning and projects, generation and distribution.

Dr. Riad Belhouli is a lawyer by training and has been extensively involved in drafting and reviewing local and federal legislation. He also serves on Dubai's Nuclear Energy Committee.

Mustafa Al Yousuf has over twenty five years experience in the field of project management for power generation and chilled water plants and networks, managing government and privately owned entities providing district cooling services in the UAE. Since 2009 he has been General Manger of Emaar District Cooling LLC.

Graeme Sims is the RSB's Executive Director and has over twenty years experience of regulation of the water and electricity industries, gained in the UK and the UAE. He established Abu Dhabi's regulatory body for its water and electricity sector and was its first Director General. Before joining Dubai's RSB, he was Director of Regulation at United Utilities, the UK's largest stock market listed water company.

من نحن

يمتلك أعضاء مجلس إدارة مكتب التنظيم والرقابة خبرة كبيرة في قطاع الطاقة وتوليد الكهرباء وإماماً واسعاً بالتشريعات القانونية المعتمدة في دبي ودولة الإمارات العربية المتحدة فضلاً عن خبرتهم في نظام تبريد المناطق وتنظيم الخدمات العامة في دولة الإمارات العربية المتحدة وحول العالم.

الدكتور رياض بلهول: تدرب بلهول في مهنة المحاماة وشارك بشكل مكثف في صياغة ومراجعة التشريعات المحلية والاتحادية. كما يشارك أيضاً في لجنة دبي للطاقة النووية.

مصطفى اليوسف: يمتلك اليوسف خبرة تزيد على ٢٥ عاماً في مجال إدارة المشاريع لتوليد الطاقة ومحطات المياه المبردة والشبكات وإدارة المؤسسات الحكومية وشركات القطاع الخاص الناشطة في خدمات تبريد المناطق بدولة الإمارات العربية المتحدة. منذ عام ٢٠٠٩ يشغل اليوسف منصب مدير عام شركة إعمار لتبريد المناطق ذ.م.م.

قرام سميس: يتولى سميس منصب المدير التنفيذي لمكتب التنظيم والرقابة، ويمتلك أكثر من ٢٠ عاماً من الخبرة في مجال تنظيم قطاع الكهرباء والمياه اكتسبها من خلال عمله في المملكة المتحدة ودولة الإمارات العربية المتحدة. أسس سميس هيئة أوظيفي التنظيمية لقطاع الكهرباء والمياه، وكان أول مدير عام لها. قبل انضمامه إلى مكتب التنظيم والرقابة بدبي، شغل سميس منصب مدير التنظيم بشركة UNITED UTILITIES وهي أكبر شركة مياه مدرجة في سوق المملكة المتحدة المالي.

علي بن عبدالله العويس: يتولى العويس رئاسة مجلس إدارة مكتب التنظيم والرقابة ولديه خبرة تزيد عن ٣٠ عاماً في قطاع الكهرباء والمياه في دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي. شغل العويس عدة مناصب في الدولة منها وكيل وزارة الكهرباء والمياه ثم وكيل وزارة الطاقة لقطاع الكهرباء والمياه.

أحمد المحيربي: هو نائب رئيس مجلس الإدارة لمكتب التنظيم والرقابة ويمتلك خبرة واسعة في آليات التشغيل في قطاعي الغاز والنفط. مسيرته المهنية شملت أدنوك ومؤسسة أركو- دبي ومؤسسة مرغم- دبي وهو يعمل حالياً في هيئة دبي للتجهيزات.

قصي الشارد: يمتلك الشارد خبرة ٢٠ عاماً في قطاع الكهرباء والمياه فقد تولى مناصب تنفيذية عديدة في هيئة كهرباء ومياه دبي شملت تشغيل نظام الطاقة، التخطيط والمشاريع، التوليد والتوزيع.

تنظيم الطاقة في دبي

تأسس مكتب التنظيم والرقابة عام ٢٠١٠ بقرار من المجلس التنفيذي لحكومة دبي. أما القانون الذي صدر عام ٢٠١١، فقد وضع إطار عمل للناشطين الجدد في قطاع توليد الكهرباء وتحلية المياه في الإمارة كما حدد دور مكتب التنظيم والرقابة لجهة آليات التنظيم ومنح التراخيص.

وبناءً على هذين التشريعين، تولى مكتب التنظيم والرقابة وضع المعايير التقنية والاقتصادية والبيئية وشروط السلامة لكل المستثمرين في شبكة الكهرباء المياه في دبي والتي تملكها وتديرها هيئة كهرباء ومياه دبي. وتطبق هذه المعايير بهدف زيادة طاقة التوليد على مستوى واسع أي من خلال وحدات مستقلة لإنتاج الطاقة كما تطبق على وحدات التشغيل الصغرى ومثال على ذلك وحدات توليد الطاقة الشمسية المرتبطة بنظام التوزيع.

خلال زمن قياسي، استطاع مكتب التنظيم والرقابة أن يوسع نشاطه ليشمل الى جانب قطاع الكهرباء والمياه، صياغة التنظيمات المتعلقة بمصانع تبريد المناطق وذلك بناءً على طلب من المجلس الأعلى للطاقة في دبي. لقد ازدهر قطاع تبريد المناطق في دبي لما يتيح من تكاليف منخفضة مقارنة بنظام التكييف العادي. وجاءت التشريعات المنظمة لهذا القطاع من مكتب التنظيم والرقابة لتعزيز ميزات تبريد المناطق من ناحيتين، فهي تتطلب مصانع حديثة ضخمة تحتوي على مخازن للطاقة الحرارية تسهم في تقليص الطاقة الإنتاجية التي يحتاجها المصنع وفي تخفيض حاجته الى الكهرباء بحيث تجعل الطلب عليها أكثر اعتدالاً، وتعمل على استخدام المياه المُعالجة في أبراج التبريد فضلاً عن المياه الصالحة للشرب.

إن هذه التشريعات هي مثال لمهام مكتب التنظيم والرقابة والتي يتوقع لها أن تتماشى مع تطوير سياسات تهدف الى تنفيذ استراتيجية دبي المتكاملة للطاقة. ويحرص مكتب التنظيم والرقابة على الالتزام برسائله وتنفيذ كل المهام الموكلة اليه انسجاماً مع رؤيته والمبادئ التي يؤمن بها فيكون مثلاً للشفافية والاستقلالية والاستدامة والمصداقية وجديراً بالثقة الممنوحة له.

استراتيجية دبي للطاقة

كل المدن العصرية تحتاج الى تجهيزات تنافسية ومستدامة للطاقة تضمن لها الإزدهار والتطور. وقد أسهم قطاع الطاقة في دبي في تعزيز ودعم مسيرة النمو في الإمارة بحيث ارتفع المعدل السنوي للطلب على الكهرباء بنسبة ١٠ بالمئة في العقد الأول من الألفية الجديدة. لكن تحديات جديدة برزت لتشجع على البحث عن حلول مبتكرة مما دفع دبي الى اعتماد استراتيجية متكاملة للطاقة بحيث يشهد هذا القطاع تحولاً جذرياً بحلول العام ٢٠٣٠. في المقابل كان لا بد من تشجيع موارد جديدة للوقود بهدف تعزيز التنوع. فلا تقتصر موارد الطاقة على الغاز الطبيعي الذي يغذي الآن ٩٩٪ من مصانع توليد الكهرباء. من هنا يزداد الاهتمام اليوم بالطاقة المتجددة والفحم والطاقة النووية.

من جهة أخرى، تتضمن استراتيجية دبي للطاقة بنوداً هامة تتعلق بتعزيز فعالية الطاقة بحيث تتطلع الى تخفيض الطلب عليها بنسبة ٣٠٪ في أي قطاع من الأعمال. إن خطة إدارة الطلب على الطاقة لا تقتصر فقط على الكهرباء والمياه بل تطل قطاع النقل أيضاً. وبالفعل حصدت دبي ثمار مبادراتها، فالتعديلات التي أجريت على الرسوم وغيرها من التدابير المتعلقة بإدارة الطلب أدت الى ترشيد الطلب وبلوغه نسباً معتدلة ابتداءً من العام ٢٠١٠.

الجدير ذكره أن المجلس الأعلى للطاقة هو الجهة الحكومية التي أنشئت من أجل صياغة وتنظيم السياسات المتعلقة بقطاع الطاقة وهو يتولى الإشراف على تنفيذ استراتيجية النهضة والتطوير لهذا القطاع. ويتألف المجلس الذي يرأسه سمو الشيخ أحمد بن سعيد آل مكتوم، من أبرز الناشطين والخبراء في قطاع الطاقة.



كلمة رئيس مجلس الإدارة

تم استحداث مكتب التنظيم والرقابة لقطاع الكهرباء والمياه في إمارة دبي انسجاماً مع خطة الإمارة في النهوض بقطاع الطاقة بهدف ضمان استمرارية إنتاج الطاقة، وانطلاقاً من مكانتها الرائدة عالمياً كمركز طليعي للأعمال التجارية، تحرص دبي باستمرار على توفير كل مقومات الاقتصاد المستدام، إننا في مكتب التنظيم والرقابة نفخر بالمساهمة في مسيرة التنمية والتطوير لهذا القطاع، لقد وضعنا نصب أعيننا رؤية واضحة تجعلنا نموذجاً مثالياً لتنظيم الطاقة والمياه في منطقة الخليج وخارجها.

لطالما أثبت التنظيم المستقل لقطاع الكهرباء والمياه فعاليتيه وأهميته على مستوى العالم، فهو يمنح الثقة للمستثمرين ويكتسب أهمية أكبر في نظر المستهلكين والمساهمين على السواء. من هنا يأتي حرصنا على توفير كل هذه الميزات لإمارة دبي.

إننا نسعى الي تقديم نتائج ملموسة على نشاطنا من خلال إشراك الجهات التي نتعاون معها والمجتمع بشكل عام، وليست هذه المقدمة المختصرة عن عمل مكتب التنظيم والرقابة سوى مفتاحاً لانطلاق الحوار مع كل المهتمين في توفير طاقة فعالة ومستدامة لمستقبل دبي.

علي بن عبدالله العويس

” تحظى الإمارات باقتصاد مستقر ومتنوع يمتاز بالمرونة
في تبني النماذج الاقتصادية الجديدة والاستفادة
القوى من الشراكات الاقتصادية العالمية بما يكفل
ازدهار ورفاء الأجيال الإماراتية الحالية والقادمة.“

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة و رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي.







التنظيم لضمان
الاستدامة في دبي